



唐宋小说精华



唐宋短篇文言小说的影响是显而易见的。它的产生，标志着我国小说的发展已逐渐趋于成熟。从此，小说正式形成了自己的规模和特点，成为一门独立的文学样式。而且出现了一些专门从事传奇创作的作家，促进了小说在艺术上的丰富和提高。

梧桐 编



北京燕山出版社

图书在版编目(CIP)数据

唐宋小说精华/梧桐编-北京:北京燕山出版社,
1996.5

2008年5月重印

ISBN 978-7-5402-0365-8

I. 唐... II. 梧... III. ①笔记小说:古典小说-
作品集-中国-唐代②笔记小说-作品集-中国-宋代
IV. I242.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字(96)第 05626 号

北京燕山出版社出版发行

北京市宣武区陶然亭路 53 号 100054

新华书店经销

北京业和印务有限公司

850×1168 毫米 32 开本 9.75 印张 240 千字

2008 年 5 月第 2 版 2008 年 5 月第 2 次印刷

定价:48.00 元

前 言

陈书良

中国小说发展到唐代，进入了一个新的阶段。诚如鲁迅在《中国小说史略》中所指出的：“小说亦如诗，至唐代而一变，虽尚不离于搜奇记逸，然叙述宛转，文辞华艳，与六朝之粗陈梗概者较，演进之迹甚明，而尤显著乃是在时则始有意为小说。”

鲁迅的话无疑是闪烁着真知灼见的。我国古代文学史，向来是以诗、文为正宗的。这既与儒家的文艺思想有关，也与唐宋以前文艺创作的实际情况分不开。那时候的政治家，思想家以至文学家，在理论上一般都倡导、推崇诗文的社会功能。虽然汉以前就有所谓“小说家”，但那指的是不本经传、背于儒术的琐屑之谈，以及稗官野史之类，与作为一种文学体裁的小说不同，也不为人们所重视。孔子虽然没有完全排斥这种“小道”，但也认为“致远恐泥”，是不能登大雅之堂的。所以，汉以前的小说，流传下来的极少，一些假托汉代的作品，其实是魏晋时人的冒名之作。一些零星的神话，只是小说的萌芽；六朝小说也还是小说的雏型。用现代的“小说”含义来衡量，唐、宋传奇才是比较成熟的小说。

唐宋小说（这里专指短篇文言小说）和唐诗宋词一样，是唐

宋文坛的奇葩。宋人洪迈称道：“唐人小说，不可不熟，小小情事，凄婉欲绝，洵有神遇而不自知者，与诗律可称一代之奇。”

唐宋小说取得“一代之奇”的显著的成就，这除了当时社会经济、政治、文化、艺术等各方面的原因以外，也是文学本身不断发展的结果。史传文学、六朝志怪以及唐代变文、俗赋、话本、词文等通俗文学为唐宋小说提供了丰富的滋养。于是在特定的现实和历史土壤上，产生了唐宋小说这样的古代文化瑰宝。

唐宋小说切近现实生活，题材广泛，上至帝王后妃的宫廷生活，或统治集团内部为争权夺利而展开的斗争；下至妓女士子的恋爱婚姻悲剧，或乞儿商贾羁旅行役的生活状况，无不摄入笔下。如《李师师外传》写最高统治者的情爱生活，《红线》写蕃将藩镇的跋扈，《虬髯客传》写女侠豪客之奇行，《聂隐娘》、《长恨传》反映关系国家治乱的重大事件，《霍小玉传》，《李娃传》则涉及男女婚恋、音乐伎艺等日常情事。有些作品虽然也属于搜奇记逸之类，尚袭六朝小说的遗风，写鬼狐仙妖，求道炼丹等虚妄之事，但作品中的主人公大都是当时常见的人物，即使写鬼狐神仙，如《古镜记》、《任氏传》、《柳毅传》、《张老》等，也都富于人情；故事情节的安排发展，既出乎意料之外，却又在情理之中。总之，小说所描写的生活面，几乎触及到唐宋社会的各个角落。笔锋所向，既多揭露黑暗丑恶现象，也有对光明理想的追求。它们五彩缤纷，美不胜收，构成唐宋社会的百科全书，从各个不同侧面反映了那个时代的众生相，为我们提供了比某些史籍更为生动、具体的材料，具有重要的认识意义和美学价值。

唐宋短篇文言小说的影响是显而易见的。它的产生，标志着我国小说的发展已逐渐趋于成熟。从此，小说正式形成了自己的规模和特点，成为一门独立的文学样式。而且出现了一些专门从事传奇创作的作家，促进了小说在艺术上的丰富和提高。除了以后如纪晓岚《阅微草堂笔记》、蒲松龄《聊斋志异》继续发展了短篇文言小说以外，可以说，这以后出现的宋元话本、明清

演义乃至近现代的白话小说,不管是在思想内容上抑或是在艺术形式上,无不从唐宋小说中汲取了丰富的营养。

梧桐醉心于中国典籍之汪洋奇恣,他从《太平广记》、《古小说钩沉》、《唐人小说》中选择了二十几篇,这些小说或富丽堂皇,或冶艳绮旎,或悲歌慷慨,或逸兴悠然,大都是脍炙人口之作、千古流传之篇。梧桐将其整理出版,请我写几句前面的话。爰不揣陋劣,述唐宋短篇小说之源起、概略、影响于其上,谬误之处,一定不少,恳请读者批评指正。

1996年元月于长沙书寓

目 录

	前 言	陈书良(1)
1	柳毅传	[唐]李朝威(1)
2	莺莺传	[唐]元 稹(21)
3	聂隐娘	[唐]裴 铏(36)
4	崔 炜	[唐]裴 铏(44)
5	裴 航	[唐]裴 铏(57)
6	霍小玉传	[唐]蒋 防(65)
7	李娃传	[唐]白行简(80)
8	南柯太守传	[唐]李公佐(98)
9	谢小娥传	[唐]李公佐(113)
10	长恨传	[唐]陈 鸿(120)
11	虬髯客传	[唐]杜光庭(134)
12	任氏传	[唐]沈既济(144)
13	唐暄手记	[唐]陈 邵(158)
14	张 老	[唐]李复言(166)
15	红 线	[唐]袁 郊(175)
16	古镜记	[唐]牛僧孺(183)

17	郑德磷传	[唐]薛莹(200)
18	无双传	[唐]薛调(208)
19	李章武传	[唐]李景亮(220)
20	王知古	[唐]皇甫枚(230)
21	东阳夜怪录	[唐]佚名(237)
22	灵应传	[唐]佚名(256)
23	谭意哥传	[宋]秦醇(271)
24	流红记	[宋]张实(284)
25	李师师外传	[宋]佚名(291)

柳 毅 传

[唐] 李朝威

唐朝仪凤年间,有个书生叫柳毅,因为去长安应试,没有考中,将要回到湘江之滨的故乡去。想起有个同乡人旅居泾阳,便去向他告别。

他走了六七里路,路旁边忽然飞起一群鸟来。马吓了一跳,向前狂奔,又跑了六七里,才停下来。柳毅看见有一个女子在路旁牧羊,觉得有些奇怪。对她看了一眼!那女子竟是个绝色的少妇。但是脸上很忧郁,衣衫也不怎样漂亮,站在那里发呆,似乎在等候什么。

柳毅上前问道:“你有什么委屈?——怎么亲自来做这种辛苦的工作?”

那女人开始凄楚地感谢柳毅的关怀,后来流着眼泪向他说:“我是个不幸的女子,今天有劳先生动问;我的怨恨深入骨髓,又怎能因为怕羞而不告诉你呢?你听我说吧!我是洞庭湖龙王的小女儿。父母把我嫁给泾川龙王第二个儿子。我丈夫贪图欢乐,被狡僮艳婢所诱惑,一天更甚一天地厌弃我。后来我去告诉公婆。公婆又溺爱他们的儿子,不能阻止他。我诉说的次数多了,又得罪了公婆。公婆羞辱我,罚我做这样的苦工。”她说完之后,叹息流泪,非常伤心。

接着又说道:“洞庭湖离开这儿,不知道有多远!隔着这茫

茫的长天，信息没法传过去。我真是肝肠寸断，望眼将穿，心里有说不出的悲哀，也无法使家人晓得我的痛苦。听说先生要到南方去，那边接近洞庭湖。我想托你带一封信给我的父母，不知你可肯应允？”

柳毅道：“我是个见义勇为的人。听了你这番话，激动了我的怒气和热血。只恨我没有翅膀，不能立刻就飞去。还讲什么肯不肯呢？可是洞庭湖中，浪高水深。我是个凡夫俗子，只能在尘世中往来行走，怎么可以替你去送信呢？只怕仙凡路隔，彼此不能通达，以致辜负了你诚意的委托，违背了你恳切的期望。你可有什么方法指导我吗？”

龙女伤心落泪，向柳毅道谢，说道：“我对你的感激，是不必说了。假使我能够得到回音，哪怕死了也要报答你的。倘然你不答应，我当然无话可说。如今你既然答应了我，问我有什么方法。那末我可以告诉你，洞庭龙宫也和陆上的都市一般，不难通达消息的。”

柳毅请龙女把传信的方法告诉他。龙女道：“洞庭湖南岸，有一棵大橘树，当地人都叫它‘社橘’。你到了那边，只要把身上的带子解下来，一头缚一件东西，向橘树连敲三下，自会有人出来招呼你。你跟着他去，包你毫无阻碍。除了我信上所写的之外，还望你把我心中所要说的千言万语，代为传达。千万不要忘记！”

柳毅道：“你所嘱咐的话，我都知道了。”龙女便在衣裳里拿出一封信来，拜了几拜，交给柳毅。眼望着东方，忧愁啼哭，好像难以遏止自己的悲伤。柳毅也替她十分伤感，便把信放在袋里，又问道：“我可不懂，你在这里牧羊，有些什么用处？难道神灵也要杀生的吗？”

龙女道：“这不是羊，乃是‘行雨的匠人’。”

“什么叫做‘行雨的匠人’？”

龙女道：“便是雷电一类的精灵。”

柳毅留心一看，这些羊都目光灼灼，举步矫健，喝水吃草的

样子非常特别。只是身体的大小，毛角的形状，却和平常的羊并无区别。

柳毅又说道：“我替你送了信，将来你回到洞庭湖，不要避不见面啊！”

龙女道：“岂但不会避你，而且还要把你当做亲戚一般看待呢。”

两人说完了话，互相告别。柳毅向东而去，走了不到几十步，回头一望，龙女和一群羊都不见了。

那天晚上，柳毅到泾阳和朋友告别。过了一个多月，回到故乡。便找到洞庭湖边来。洞庭湖南岸果然有一棵“社橘”，于是解下带子，在带上缚上石块，对着树上敲了三下。一霎时有个武士从波浪中跳出来，向柳毅行礼，问道：“贵客是从哪里来的？”

柳毅没有把实情告诉他，只说道：“我特来拜见你家大王。”

武士把水拨开，显出一条道路，便带领柳毅进去，对他说道：“你只要闭上眼睛，一会儿就到了。”

柳毅依着武士的话，果然立刻到了龙宫。但见里边重楼叠阁，千门万户。奇花异草，无所不有。武士带柳毅走进一间大房子，叫他站在一旁，对他说道：“贵客请在这里等一下。”

柳毅问道：“这是什么地方？”

武士道：“这是灵虚殿。”

柳毅仔细一看，世间所有的各种奇珍异宝，这里样样齐备。殿柱是白玉的，阶石是青玉的，交椅是珊瑚的，帘子是水晶的，绿色的门楣是琉璃雕成，长虹般的栋梁是琥珀镶嵌。富丽堂皇，真是说也说不尽。可是等候了好久，龙王还没有出来。

柳毅问武士道：“洞庭君在哪里？”

武士道：“我们大王在玄珠阁与太阳道士谈‘火经’，一会儿就完了。”

柳毅道：“什么叫做‘火经’？”

武士道：“我们大王是一条龙。龙的神通，全靠着水。只要用一滴水，就可以淹没丘陵山谷。那道士却是个人。人的神通

在于火。放一把火，可以把阿房宫全部烧光。双方神通不同，变化也自然两样。那太阳道士精通人间火攻的法术，所以我们大王请他来，听他讲道。”

话刚说完，宫门开了，许多人拥护着一个人到来。那人身穿紫袍，手执青玉。武士跳起来道：“这就是我们的大王。”说着，立刻上前去禀报。

洞庭君望着柳毅问道：“先生莫非是从人间来的人吗？”

柳毅答道：“是的。”

柳毅向龙王行礼。龙王也还礼，请他坐在灵虚殿下，对他说道：“这水府很幽深，我又很愚昧，所知道的不多，先生不远千里到此，可有什么事情？”

柳毅道：“我是大王的同乡人，生长在湖南，在陕西游学。最近因为应试没有考中，偶然骑马闲游，经过泾河旁边，遇见大王的爱女在野地里牧羊。雨打风吹，鬓发蓬松，看了心里有些不忍，上前去问她。她对我说道：‘因为丈夫虐待，公婆又不怜惜，所以弄到这般地步。’讲话时，伤心痛哭，教人看了很凄惨。她托我带一封信给大王，我答应了，所以特地来到这里。”于是把书信取出，交与龙王。

洞庭君看完书信，把袍袖掩面，流泪道：“这都是我做父亲的不好。我轻信别人的话，不打听清楚，以致于闺中弱女在远处遭人家虐待。先生原是陌路人，却能这样见义勇为。我心里万分感激，怎敢辜负你的恩德！”说罢，又伤心叹息了好一会，连旁边侍从的人也都流下泪来。

这时有个太监站在洞庭君身旁，洞庭君把书信交给他，叫他送到后宫里去。不多一会，只听得后宫里一片哭声。洞庭君忙对左右侍从说道：“快去告诉宫里的人，叫他们千万不要发出哭声，免得被钱塘君知道。”

柳毅问道：“钱塘君是谁？”

洞庭君道：“他是我爱弟，从前是钱塘江中的龙王，如今已经退位了。”



柳毅问道：“为什么不让他知道？”

洞庭君道：“因为他太勇猛了。从前帝尧的时候，曾经遭到九年大水，就是因为他发怒的缘故。近来他和天将们闹意气，把五岳都淹没了。上帝因为我一向有些功劳，宽恕了我胞弟的罪过，可是还把他拘留在我这里。钱塘江方面的人，天天在盼望他回去。”

话还没有说完，忽然听得一种巨大的声音，好像天崩地裂一般。宫殿摇动，烟云缭乱，接着飞出一条赤龙来，长有一千多尺，目光象闪电，嘴里伸出鲜红的舌头，鳞甲和须发都是火红色的，脖子上挂着一把金锁。那锁的链子环绕在白玉庭柱上。霎时间赤龙周围发出千万霹雳的声音。雨雪冰雹同时落下来，那赤龙劈开了锁链，立即飞上天去。

柳毅吓得跌倒在地上。洞庭君亲自扶他起来道：“不要害怕！没有什么关系的！”过了好一会，柳毅惊魂才定，便向龙王告辞道：“我希望能够保住生命回去。他再来的时候可受不了。”

洞庭君道：“决不会再如此！他去的时候很可怕，回来的时候，就不会这样了。你不要走！让我稍尽主人之谊。”便命人摆起筵席来，请柳毅一同饮酒。

不多一会，和风拂拂，祥云密布，在一片和乐的气氛里，一队队仪仗排列着过来。随着乐队奏出优美的歌曲，千万个美丽的侍女走出，含笑盈盈，后面有一个女子，天姿国色，珠翠满头，穿着很华丽的薄纱衣服。柳毅走上去一看，原来就是从前托他带信的龙女。

那龙女的脸上又象欢喜，又象悲伤，眼泪从粉颊上滚滚流下来。一会儿她左边升起了一阵红烟，右边展开一片紫雾。香气氤氲，环绕在她的四周，把她簇拥着往后宫去了。

洞庭君笑着对柳毅说道：“在泾河被虐待的人儿回来了。”说着，他向柳毅告辞，跟着往后宫去了。一会儿，听得宫中传出含悲诉苦的声音，好久还没停止。再过了一会，洞庭君又出来陪

柳毅饮酒。另外有一个人跟着出来，身穿紫袍，手里拿着一方青玉，容貌轩昂，精神充沛，站在洞庭君的左面。洞庭君对柳毅说道：“这就是钱塘君。”。

柳毅起身行礼。钱塘君也很恭敬地招待客人。他对柳毅说道：“我侄女不幸，被那坏小子欺侮虐待。亏得先生见义勇为，不远千里到此，传达她的冤苦。否则她在泾河一定要葬身黄土了。我们对你衷心感谢，实在不是言语所能表达出来的。”柳毅只是恭敬地对答，谦虚地表示不敢当。

钱塘君又向他哥哥说道：“刚才我辰时从灵虚殿出发，巳时到泾阳，午时在那边作战，未时便回到这里。这中间我曾经赶往天上，报告上帝。上帝知道我侄女的冤苦，便宽恕了我的过失，连我以前所犯的罪也赦免了。然而刚才一下子激发了我的义愤，来不及和你说明。以至惊扰了宫廷，冒犯了贵宾，心里觉得很惭愧，不知道怎样才好！”于是退下来，再三拜求宽恕。

洞庭君问道：“这次战争杀伤了多少人？”

钱塘君道：“六十万。”

“伤害了庄稼没有？”

“八百里。”

“那无情的小子呢？”

钱塘君道：“我已经把他吃掉了。”

洞庭君听了一呆道：“那小子心肠狠毒，实是难以容忍。可是你也太鲁莽了。幸而上帝圣明，因为我女儿受了深切的冤苦而原谅了你。否则，教我有何话讲呢？从此以后，你千万不要再这样了。”钱塘君又连连作揖。

这天晚上，请柳毅住在凝光殿。第二天，又在凝碧宫设宴款待，邀请了亲戚朋友，排列着盛大的乐队，备办了醇醪美酒，罗列了山珍海味。

开始时，吹号角，擂战鼓，旗幡招展，剑戟如林，千万个武士在殿的右面舞蹈起来。其中有一武士上前说明道：“这是‘钱塘破阵乐’。”在旗幡剑戟中包含着一种激昂勇猛的气氛，武士的

顾盼和驰骋中，带着一种慄悍可怕的情味，使座中宾客看了，都毛发直竖。

接着，奏起钟磬丝竹来，千百个女郎珠团翠绕，在殿的左面翩翩起舞。其中有一女郎上前说明道：“这是‘贵主还宫乐’。”音节宛转动人，似乎在倾吐着满怀的愁情苦绪。座中宾客听了，不觉掉下泪来。

两种舞蹈完毕，龙王十分高兴，把绫罗缎疋赏给舞蹈的人。于是大家又坐下来开怀畅饮。喝到酒酣耳热的时候，洞庭君拍着桌子歌唱道：

高天苍苍啊，大地茫茫。

人各有志啊，怎可思量。

狐狸和老鼠啊，依仗着祭社和城墙。

雷霆一发啊，有谁敢当。

感谢正人君子啊，信义深长，

使我的骨肉啊，回归故乡。

齐称惭愧啊，情谊何时能忘！

洞庭君唱完之后，钱塘君起来作了两个揖，也唱歌道：

上天配合姻缘啊，生死各有定数。

这个不该做妻子啊，那个不该做丈夫。

内心充满悲伤和痛苦啊，在泾水河边的小路，

风霜积满鬓发啊，雨雪撒遍衣襟。

仰仗明公啊，带来尺素之书，

使我一家骨肉啊，团聚如初。

永远祝你珍重啊，朝朝暮暮！

钱塘君唱完，洞庭君也站起来，两人举杯向柳毅敬酒。柳毅侘傺不安地接过杯子来，把酒喝干，便斟了两杯酒，还敬洞庭君和钱塘君，也唱歌道：

碧云悠悠啊，泾水东流。

为那个美人伤感啊，雨也泣，花也愁！

一封家书远远传达啊，给君解除思忧。

冤苦如能洗雪啊，回家把欢乐享受。

蒙您殷勤的款待啊，品尝了佳肴和美酒。

只是寒家寂寞啊，难以久留。

将要辞别回去啊，舍不得您的情意绸缪。

唱完后，席上的人都高呼万岁。洞庭君拿出一只碧玉的箱子来，箱内装着能使水分开的犀牛角。钱塘君拿出一只红色的琥珀盘来，盘里盛着夜明珠。两人站起来送给柳毅。柳毅推辞了一回才收下。接着后宫里的人也将绫罗绸缎，珍珠白玉，送到柳毅的身边，成堆成叠的、光华灿烂的珍宝，一霎时堆满了柳毅的周围。柳毅含笑向四面作揖道谢，忙个不了。等到酒阑席散，大家欢乐到极点，柳毅才起身告辞。这一夜仍住在凝光殿。

第二天，龙王又请柳毅在清光阁宴饮。钱塘君借着几分酒意，倨傲地向柳毅说道：“你可知道两句老古话吗？‘猛石可裂不可卷，义士可杀不可辱。’我心里有几句话，要想和你商量。倘然你答应，这是大家的幸运。万一不行，恐怕大家都有些不便。不知你意下如何？”

柳毅道：“请你讲给我听吧。”

钱塘君道：“那泾阳小龙的妻子，是洞庭君心爱的女儿。她的性情贤淑，品质端庄，容貌美丽，是亲戚们个个都称赞的。不幸受那坏人的侮辱，如今与夫家断绝了关系。我们有意把她配给你这样一位侠义之士，与你世代做亲戚，让那受恩的人有个归宿，爱你的人知道谁是她可以托付的人。这样一来，先生不是全始全终了吗？”

柳毅听说，很严肃地站起来，冷笑道：“我实在想不到钱塘君的见解会这样庸俗。我起先听说你一怒之下，淹没了九州五岳，以发泄你胸中的愤怒。又亲眼看你挣断了金锁，摆脱了玉柱，去解救别人的急难。我以为像这样的刚强、坚决、英明、正直，实在没有人及得上你。因为有人触犯了，你能不怕死地去对付他。对亲爱的人，你又能不惜生命去帮助他。这真是大丈夫的行为。怎么我们宾主正在和洽亲睦的时候，你忽然不讲道

理,用威力来胁迫人家,这太出我意料之外了!假使我在汪洋大海中,或是在深山穷谷中遇到了你,你鼓动鳞甲须髯,兴云降雨,要将我杀死。那时我把你当做禽兽看待,倒是死而无怨。可是你现在身穿衣冠,坐在酒席筵前,高谈礼义,什么三纲五常,什么仁义道德,你都讲得头头是道,便是人世间圣贤豪杰,也还不如你,更不必说那水族中的灵怪了。然而你却想仗着粗蠢的身躯,凶悍的性格,借着酒意,横加逼迫,这难道是正直的行为吗?我柳毅渺小的身体,还嵌不满你的一片鳞甲。但是我有一颗不畏强暴的心,尽可以战胜你横行霸道的气焰。请你自己考虑一下吧!”

钱塘君听了,侷促不安地起来谢罪道:“我生长在宫中,从来没有听到过这种正直的议论。刚才我说话狂妄,得罪了先生,回想一下,真是犯了不可原谅的过失。希望先生不要因为这件事便和我疏远才好。”

当天晚上,他们又一同宴饮。欢乐的情况,还和以前一样。柳毅和钱塘君从此便成了知己朋友。

第二天,柳毅要告辞回家。洞庭君夫人在潜景殿设宴给柳毅送行,男女婢仆全体参加。夫人泪汪汪地对柳毅说道:“我的女儿受了先生的大恩,还没有略表谢意,你却马上就要走了。”便命龙女在席前向柳毅拜谢。夫人又说道:“今天一别,不知道还有再相见的日子没有?”

柳毅起先虽没有应允钱塘君的请求,可是如今在筵席上见到龙女,也颇露出悔恨的神色。席散后,起身告辞,满宫的人都显得很凄惶。大家送给柳毅的珍宝,千奇百怪,不能尽述。柳毅于是循着旧路,回到岸上。只见有十几个侍从的人,挑着满载珍宝的箱笼物件,跟他一同走,直把他送到家中,才告辞回去。

柳毅于是到扬州珠宝商人的铺子里去卖那些珠宝。百分中卖去不到一分,已经得到了百万金钱。淮西一带的富户,都觉得比不上他。他便娶了一个姓张的妻子。不多几时,张氏死了。又娶了个韩氏,只有几个月,韩氏又死了。他就搬到金陵居住。